



**The European Association of Middle East Librarians
Association européenne des bibliothécaires du Moyen-Orient**

President : Helga Rebhan, München
Secretary : Dominique Akhoun-Schwarb, London
Treasurer : Farzaneh Zareie, Paris
<http://www.melcominternational.org/>

PROGRAMME

34th Annual Conference
34e Conférence annuelle
Paris, 4-6.06.2012

BULAC, Paris

B U L A C

[도서관] [शिक्षा] [ဘာသာစကား] [ሥልጣኔ]

Bibliothèque universitaire
des langues et civilisations

Monday Lundi 04.06.2012

09:00-10:00 Registrations | Inscriptions

10:00-10:30 Opening | Séance d'ouverture

Greetings by / Adresses de Marie-Lise Tsagouria, Director of the BULAC and **Helga Rebhan**, MELCom International President.

10:30-10:45 **Eulogy to Lutz Wiederhold by | Éloge de Lutz Wiederhold** par Elizabeth Beaudin, Yale University Library.

10:45-12:45 Session 1 Chair: Helga Rebhan

1. Transferring Rare Books from the Imperial Treasury to Libraries

Zeren Tanindi (Museum Consultant, Sabancı University. Sakıp Sabancı Museum. İstanbul)

2. Celebrating 500 years of Armenian printing - an exposition of the Staatsbibliothek zu Berlin

Meliné Pehlivanian (Curator, Staatsbibliothek zu Berlin P.K.)

3. Les notices d'autorités personnes turco-ottomanes / Ottoman names authorities revisited

Sara Yontan Musnik (Conservateur, Bibliothèque Nationale de France)

4. VIAF (Virtual International Authority File): construire des ponts entre les cultures

Vincent Boulet (Conservateur, Bibliothèque nationale de France)

12:45-14.15 Lunch Break

14.15-15:45 Session 2 Chair: Ilya Zaytsev

5. Les manuscrits illustrés de "Kalila wa Dimna" à la BnF : nouvelles perspectives

Annie Vernay-Nouri (Conservateur, Bibliothèque nationale de France)

6. Shumen: A manuscript production centre far from the capital

Ayşe Aldemir Kilercik (Sabancı University. Sakıp Sabancı Museum, İstanbul)

7. Creating and disseminating knowledge: the Arabic and Armenian manuscript traditions

Kevork Bardakjian (Professor of Armenian Language & Literature, University of Michigan, Ann Arbor)

15:45-16:15 Screening of a film on the BULAC / Projection du documentaire sur la BULAC :
« Trésors des langues du monde » (2011) by Nathalie Alonso Casale

16:15-16:45 Break

16:45-17:45 **Visit of the new building of the BULAC** and presentation some of its treasures (led by Francis Richard, BULAC Academic Director) / **Visite des nouveaux locaux de la BULAC** et présentation de ses collections par Francis Richard (Directeur scientifique de la BULAC)

18:30 **Light buffet at the BULAC | Apéritif à la BULAC**

Tuesday Mardi 05.06.2012**09:00-10 :30 Session 3 Chair: Sara Yontan****1. OpenEdition: Portail de ressources électroniques en ligne**

Delphine Cavallo (Responsable du pôle information scientifique d'OpenEdition, CNRS, Université d'Aix-Marseille, EHESS, Université d'Avignon)

2. AMEEL: Gateway to Gazettes

Elizabeth A. S. Beaudin (Manager, International Digital Projects, Yale University Library, New Haven)

3. To curate or not to curate: Digitizing manuscripts and books by subject

Raquel Ukeles (Curator, Islam and Middle East Collection, National Library of Israel)

10:30-11:00 Coffee Break**11:00-13:00 Session 4 Chair: Yasmin Faghihi****4. Bulac's Arabic manuscripts digitization**

Bernadette Vincent (Electronic Resources Manager, BULAC, Paris)

5. Kashmir - Hoqand - Krasnoyarsk: the Manuscript from Seyyid Umar-khan's Library

Ilya Zaytsev (Research Fellow, Institute of Oriental Studies, Russian Academy of Sciences, Moscow)

6. "Middle-Eastern manuscripts": on-line exhibition programme on the website of the National Library of Russia.

Olga Vasilyeva (Curator of the Oriental collections Manuscript Department National Library of Russia, Saint Petersburg, Russia)

7. Tolga Manuscripts, a Treasure in the Desert: a Project for Valorizing the Collection.

Azzedine BOUDERBANE, Kamel Boukerzaza, Rihane Abdelhamid & Djamilia Maamar (University of Constantine, Algeria)

13:00-14:30 Lunch break**14:30-15:30 Session 5 Chair: Francis Richard****8. Index Islamicus**

Ingrid Heijckers-Velt (Acquisitions Editor Middle East, Islam & African Studies at Brill, The Netherlands)

9. Manuscrits de philosophie arabe à la Bibliothèque Orientale, projets et réalisations

May Semaan Seigneurie (Director, Bibliothèque Orientale - Université Saint Joseph, Lebanon)

16:00-18:00 Visite de l'Institut du Monde Arabe, its museum and its current exhibition "Le corps découvert: Art arabe contemporain". (Library open till 8pm | Bibliothèque ouverte jusqu'à 20h)**20:00 Traditional dinner at | Dîner traditionnel à La Bouteille d'Or**

9 Quai de Montebello, 75005 Paris – 0033 (0)1 43 54 52 58 – BO@boparis.com - www.boparis.com

Wednesday Mercredi 06.06.2012

9:00-9:30 Visit of the BULAC (for those who could not attend the Monday one)

9:30-11:00 Session 6 Chair: Arnouj Vrolijk

Réseau des Bibliothèques Parlementaires Arabes (Cancelled)

Amal Tarhini (Présidente de APLN, Directrice de la Bibliothèque de l'Assemblée Nationale du Liban)

1. Les projets collaboratifs de numérisation des manuscrits: expérience de la Bibliothèque Nationale Algérienne et le centre Juma Al Majid (UAE)

Kamel Boukerzaza & Nabil Aknouche (Mentouri University, Constantine, Algeria)

2. Le défi de la construction d'une base de données à but non lucratif dans le monde arabe

Rita Maalouf (Directrice, Arab Educational Information Network (Shamaa), Lebanon)

3. La liste de discussion Auteurs Arabes : bilan et perspectives

Annick Bernard (Conservateur général honoraire des bibliothèques, France) or Philippe Chevrant (Conservateur, Institut français d'archéologie orientale du Caire, Egypt)

11:00-11:30 Coffee Break

11:30-13:00 Session 7 Chair: Geoffrey Roper

4. The Islamic Library "Felix M^a Pareja" and private donations as important aspect of collection development

Luisa Mora (Head of Islamic Library "Félix María Pareja" at AECID 's Libraries, Spain)

5. Ottoman Documentary Heritage in Bosnia-Herzegovina: From the Present State to the Development of Digital Collections

Haris Zaimovic (Director, Historical Archives of Sarajevo, Bosnia-Herzegovina) & Lejla Kodric Zaimovic (Assistant professor, Faculty of Philosophy, University of Sarajevo, Bosnia-Herzegovina)

6. 60 ans au service de la recherche en études islamiques : la bibliothèque d'études islamiques de McGill

Anaïs Salamon (Head of the Bibliothèque des Etudes Islamiques, McGill University, Canada)

13:00-14:30 Lunch break

14:30-15:30 Session 8 Chair: Peter Colvin

7. Ressources numériques concernant le monde iranien /Digital Resources on the Iranian World

Poupak Rafii Nejad (CNRS, Ivry, France)

8. Electronic sources, databases and open sources in Turkey

Rifat Bali (Libra Books Manager, Turkey)

15:30-16:30 Professional announcements & Business meeting open to all attendees

NB regarding Professional announcements: Participants are kindly asked to submit their announcements with a brief sentence to the secretary of MELCom International.

16:30-17:00 Break

17:00-18:30 Visit of the BnF Exhibition "France – Algeria: press cartoons"

OR

Visit of the Museum of Jewish Art "Jews in Orientalist Art"

Thursday Jeudi 07.06.2012**Excursion to Giverny**

- 8:30** Gathering in front of BULAC
- 8:45** **Departure for Giverny**
- 10:30** Arrival at Giverny
- 10:30-11:30** Free time in the village of Giverny
<http://www.giverny.fr/> (and in French: <http://www.giverny.fr/?lg=fr>)
- 11:30-13:00** **Tour of Monet's house/museum and garden**
- 13:15-15:00** **Lunch at Restaurant Baudy : <http://www.giverny.fr/RESTAURANT-BAUDY.html>**
- 15:00-16:00** Free time (a nap under the blossoming trees is an option!)
- 16:00-17:45** Journey back to Paris
- 18:00** **Estimated arrival time in Paris**